

Sock Aid

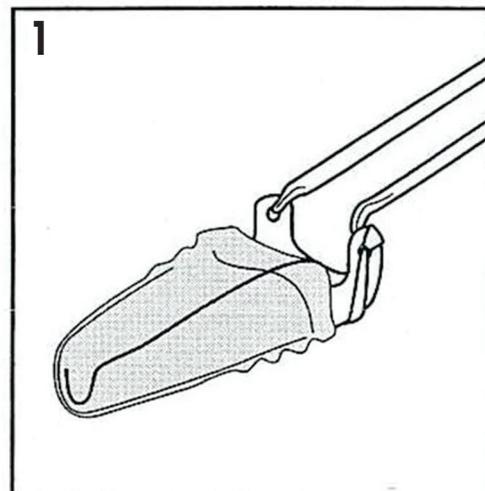
EN Sock Aid

Please inspect all parts carefully for cracks/breaks prior to use.

USER INSTRUCTIONS

1. For easier control, tie the ends of the straps together.
2. Gather up to the stocking. Squeeze the sock aid into a "U" shape trough. Pull the sock over the narrow end of the trough without the straps.
3. Slide the gathered sock up into the two notches on the side of the sock aid. The sock opening should not extend beyond the two notches and the sock toe should fit snugly over the narrow end. (see figure 1)
4. The heel of the sock should be underneath the sock aid. Use a little talcum powder at the entrance of the sock aid to help the foot slide into the sock aid more easily.
5. Sit on the edge of the bed or chair. Place the sock aid on the floor. Grasp the straps with both hands and guide the sock aid onto your foot. Pull the straps, guiding the sock aid until the sock is completely on your foot. (see figure 2)
6. Repeat process for other foot.

NB. The black rubber circle is fixed to the sock aid purely to stop the stocking from slipping off when being used.



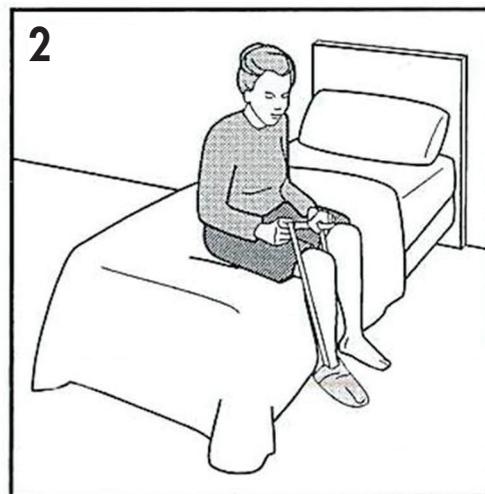
NL Sokaantrekker

Controleer voor gebruik alle onderdelen zorgvuldig op scheuren en breuken.

GEBRUIK

1. Bind de uiteinden van het touw aan elkaar vast voor meer houvast.
2. Rol de sok op. Vouw de sokaantrekker in een U-vorm. Schuif de sok over de sokaantrekker omhoog. U gebruikt hierbij nog niet het touw.
3. Trek de sok omhoog tot aan de twee inkepingen aan de bovenkant van de sokaantrekker. De sok mag niet boven de twee inkepingen uitkomen. Trek de sok goed aan. (zie afbeelding 1)
4. Let op dat de hiel van de sok aan de onderkant van de sokaantrekker zit. Met een beetje talkpoeder glijdt de voet makkelijker in de sokaantrekker.
5. Ga op de rand van het bed zitten of op een stoel. Plaats de sokaantrekker op de grond en trek met beide handen de sokaantrekker omhoog totdat de sok aan uw voet zit. (zie afbeelding 2)
6. Herhaal stap 1 tot 5 voor uw andere voet.

NB. Het zwarte rubberen dopje op de sokaantrekker heeft een antislipwerkingen voorkomt dat de sok van de sokaantrekker glijdt.



FR Enfile-chaussette

Avant usage, bien contrôler toutes les pièces (éventuelles déchirures ou autres anomalies).

UTILISATION

1. Relier les bouts des bandes pour une meilleure prise.
2. Plier l'enfile-chaussette en 2. Retrousser votre bas et enfiler le bas par-dessus la forme en U de l'enfile-chaussette. N'utilisez pas encore la bande.
3. Tirer le bas jusqu'au 2 encoches du côté supérieur de l'enfile-chaussette. Le bas ne doit pas dépasser les 2 encoches. Tirer bien le bas vers le haut. (voir image 1)
4. Contrôler que le talon du bas se trouve sous l'enfile-chaussette. Avec un peu de talc, le pied glisse plus facilement dans l'enfile-chaussette.
5. S'asseoir au bord du lit ou d'une chaise. Placer l'enfile-chaussette sur le sol, tirer avec vos mains l'enfile-chaussette sur le pied, jusqu'à ce que le bas soit en place. (voir image 2)
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour l'autre pied.

REMARQUE : le petit rond noir en caoutchouc sur l'enfile-chaussette sert d'antidérapant et empêche ainsi que le bas ne glisse de l'enfile-chaussette.



Valentine International Ltd. Taiwan
8th Floor, No. 149, Sec 2
Ta Tung Road, 221 Hsichih District
New Taipei City, Taiwan R.O.C



KOMAS Medical Technology GmbH
Sternstraße, 67
40479 Düsseldorf, Germany.



UK Aplan Corporation Ltd.
5 Gander Green Lane
Sutton, Surrey, SM1 2EG
United Kingdom



Importer:
Able2 Europe B.V.
Koperslagerij 15
4762 AR Zevenbergen
The Netherlands
www.able2.nl

Able2 UK & Eire
www.able2.uk
Able2 Iberia S.L.
www.able2.es



MADE IN
TAIWAN

Sock Aid

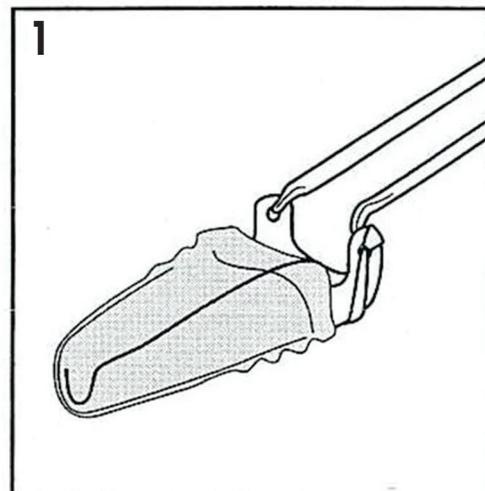
DE Strumpfanziehhilfe

Bitte überprüfen Sie alle Teile vor dem Gebrauch sorgfältig auf Risse / Brüche.

BENUTZERANLEITUNG

1. Für leichtere Handhabung die Enden der Bänder zusammenbinden.
2. Rollen Sie den Strumpf zusammen. Drücken sie den Sock Aid in eine U-förmige Mulde. Ziehen sie den Strumpf ohne die Bänder über das schmale Ende der Mulde.
3. Schieben Sie den aufgerollten Strumpf hoch bis an die beiden Schlitzte an der Seite des Sock Aids. Die Strumpfföffnung sollte nicht über die beiden Schlitzte herausragen und der Zeh des Strumpfes sollte komfortabel über das schmale Ende passen. (sieh Abb. 1)
4. Die Ferse des Strumpfes sollte sich an der Unterseite des Sock Aids befinden. Mit einem bisschen Talkumpuder an der Strumpfföffnung gleitet der Fuß leichter in den Sock Aid.
5. Setzen Sie sich auf den Rand des Bettes oder auf einen Stuhl. Legen Sie den Sock Aid auf den Fußboden. Nehmen Sie die Bänder mit beiden Händen fest und führen Sie den Sock Aid zu Ihrem Fuß. Ziehen Sie die Bänder hoch und führen Sie den Sock Aid bis der Strumpf ganz an Ihrem Fuß sitzt. (sieh Abb. 2)
6. Wiederholen Sie das Ganze für den anderen Fuß.

NB. Der schwarze Gummiring ist nur deshalb am Sock Aid befestigt, um zu vermeiden, dass der Strumpf herunterrutschen kann, wenn Sie den Sock Aid benutzen.



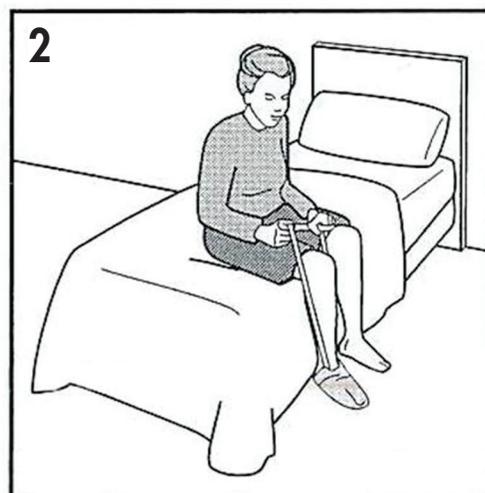
ES Calzador de calcetines

Antes de usar, inspeccione cuidadosamente todas las partes en busca de grietas y fracturas.

USO

1. Ate los extremos de la cuerda para un mayor agarre.
2. Enrolle el calcetín. Apriete el calzador de calcetines hasta darle una forma de "U". Desliza el calcetín sobre el calzador sin usar la cuerda.
3. Deslice hacia arriba el calcetín por las dos muescas del lado del calzador de calcetines. La parte superior del calcetín no debería salirse de las muescas y la punta debería encajar cómodamente en el extremo inferior. Apretar el calcetín. (ver figura 1)
4. Asegúrese de que el talón del calcetín esté en la parte inferior del calzador. Con un poco de talco, el pie se desliza más fácilmente en el extractor de calcetines.
5. Siéntese en el borde de la cama o en una silla. Coloque el calzador de calcetines en el suelo. Agarre las correas con las dos manos y mueva el calzador de calcetines hasta su pie. Tire las correas, guiando el calzador hasta que el calcetín esté completamente colocado en su pie. (ver figura 2)
6. Repita el proceso con el otro pie.

NB. La tapa de goma negra tiene un efecto antideslizante y evita que el calcetín se salga del calzador.



PT Calçadeira de meias

Por favor, verifique todas as peças cuidadosamente para detectar fissuras/quebras antes de usar.

USO

1. Para controlar mais facilmente, amarrar as pontas das tiras.
2. Colete a meia com a calçadeira. Aperte a calçadeira de meia em formato de "U". Puxe a meia por sobre a parte estreita e através da calçadeira até chegar às tiras.
3. Escorregue a meia coletada até aos dois encaixes ao lado da calçadeira. A abertura da não deve exceder para além dos dois encaixes e os dedos da meia devem encaixar confortavelmente por sobre a parte estreita. (ver figura 1)
4. O calcanhar da meia deve estar por debaixo da calçadeira. Use um pouco de pó de talco na entrada da calçadeira para ajudar o pé a deslizar para dentro da calçadeira com mais facilidade.
5. Sente-se na borda da cama ou da cadeira. Coloque a calçadeira no chão. Segure as tiras com as duas mãos e guie a calçadeira pelo seu pé. Puxe as tiras, guiando a calçadeira até a meia estar completamente colocada no seu pé. (ver figura 2)
6. Repita o processo para o outro pé.

NB. O círculo de borracha preta é fixado à calçadeira apenas para impedir que a meia escorregue quando a calçadeira está a ser utilizada.